

ACEBAC – En bref

Vol. VIII

no 3

Octobre 2001

No vacancy

N'étant pas un hôtel, la Maison des Oblats de Richelieu n'a rien affiché de tel. Mais cela aurait quand même bien rendu compte de la situation, toutes les chambres disponibles étant occupées, du 27 au 30 mai 2001, par les membres de l'ACÉBAC, réunis en congrès annuel.

Le temps : perceptions et expériences bibliques : c'est ce thème qu'ont abordé sous différents angles, à la suite de la conférence d'ouverture de Guy Lapointe, théologien invité, les exposés des collègues **Marc Girard**, **Alain Gignac**, **Marcel Dumais**, **Lourik Karkajian** et **Jean-Paul Michaud**. Chacun des thèmes, déjà mentionnés dans le dernier bulletin, a donné lieu à des échanges riches et bien fournis.

De temps à autres

À ce menu déjà substantiel, les ateliers devaient encore ajouter leur contribution.

Certains d'entre eux prolongeaient la réflexion sur la thématique du congrès : «Le temps de la guerre de tes mains» (IQM xi, 1-12), par **Jean Duhaime**; « Bultmann ou Teilhard : Deux relectures possibles du temps de la fin », par **Rodolfo Felices Luna**; « 'Le temps est accompli' : du kérygme de Jésus à la grande synthèse théologique d'*Éphésiens* », par **Michel Gourgues**.

Trois autres exposés furent offerts par de jeunes collègues, dans le cadre de la session

spéciale réservée à la relève : « La symbolique de la poussière dans l'A.T. et son implication sur la conception vétéro-testamentaire de la mort », par **Francis Daoust**; « Diversité des textes johanniques : essai de typologie », par **Jocelyne Pauchard**; « Heureux les doux, car ils hériteront la terre », par **Michel Talbot**.

Trois autres ateliers, enfin, se concentrèrent sur différents thèmes : « La polémique entre Dieu et Marduk en Gn 1 », par **Robert David**; « La Bible – Nouvelle traduction : un projet franco-québécois », par **Jean-Pierre Prévost**; « Quelques projets de l'École Biblique de Jérusalem », par **Jean-Michel Poffet**, directeur de l'ÉBAF, de passage chez nous et invité spécial au congrès.

Du temps à l'espace

Ayant approfondi cette année le thème du temps, les membres présents au congrès ont proposé de poursuivre l'an prochain avec celui de l'espace.

Question d'aider le Comité exécutif et de se mettre l'eau à la bouche, le programme de la dernière matinée prévoyait cette année une demi-heure consacrée à un libre inventaire de pistes d'exploration de ce thème.

Et les idées de fuser à jet continu : la sacralisation de l'espace ou de certains éléments de l'espace; la symbolisation de l'espace (désert, montagne, ciel, mer) et sa signification; l'occupation de l'espace : pays,

territoire, terre promise...; le temple comme espace sacré : temples cananéens, temple de Jérusalem, temple idéal d'Ézéchiël; Jérusalem terrestre et Jérusalem nouvelle; les limites de l'espace : « extrémités de la terre », lieux imaginaires, espaces bénéfiques et maléfiques, espaces « sexués »; espaces fermés et espaces ouverts (grandes routes, portes de la ville, puits...); désacralisation de l'espace : « adorer en esprit et en vérité »; place des représentations spatiales dans la christologie johannique; l'Apocalypse et la juxtaposition du terrestre et du céleste; l'« archéologie régionale » et sa contribution à la connaissance de l'espace biblique; Qumrân et la représentation de l'espace : le rouleau du Temple et le rouleau de cuivre...

Heureuse initiative que ce feu d'artifice, dont le Comité exécutif a su mettre à profit les intuitions lors de sa réunion du 28 septembre, consacrée principalement à la première préparation du congrès 2002.

La relève : un rythme maintenu

Depuis quelques années, l'ACÉBAC a la bonne fortune d'accueillir, bon an mal an, de trois à cinq nouveaux membres. Le tempo se maintient cette année, la dernière Assemblée générale ayant ouvert toutes grandes les portes à : M. **Sylvain Campeau**, détenteur d'une maîtrise en études bibliques de l'Université de Montréal et webmestre du site Internet de l'ACÉBAC; Mme **Jocelyne Pauchard**, étudiante au doctorat à l'Université Laval, en préparation d'une thèse sur le procédé du malentendu chez Jean; M. **Stéphane Rhéaume**, détenteur d'une maîtrise en études bibliques du Mennonite Brethren Biblical Seminary et pasteur de l'Église chrétienne évangélique de Montréal. Bienvenue!

L'Assemblée a également élu au Comité d'examen des candidatures les collègues **Marcel Dumais**, **Rodolfo Felices Luna** et **Alain Gignac**. Merci à **Jérôme Longtin**, **Odette Mainville** et **Jean-Paul Michaud** qui, pendant près de cinq ans, ont rendu ce service.

Aréopage accru

Le dernier jour, le congrès a rendu hommage à notre collègue **Léonard Audet**, nommé membre émérite l'an dernier par l'Assemblée générale.

Celle de cette année a entériné à l'unanimité la proposition du Comité exécutif de désigner trois nouveaux émérites, soulignant ainsi leur apport à la vie de l'Association. Pour les trois, cet accès à l'éméritat venait s'ajouter à celui qu'ils ont récemment obtenu à titre de professeurs dans leurs institutions respectives : **Jean-Yves Thériault**, à l'Université du Québec à Rimouski, **Jean-Paul Michaud** et **Walter Vogels**, à l'Université Saint-Paul d'Ottawa.

Félicitations, en attendant les hommages officiels, tenus en réserve pour le congrès 2002.

Permanant omnes

Nos Statuts prévoient que les officiers de l'Association puissent effectuer un second terme de trois ans.

En se prévalant de cette mesure, l'Assemblée générale du 29 mai a reconduit à l'unanimité **Michel Gourgues** comme président, **Jean-François Racine** comme premier vice-président et **André Myre** comme trésorier. Félicitations!

Mises à jour

Jamais révision d'une constitution ne se sera révélée plus aisée.

La dernière mise à jour de la Constitution de l'Association remontant à 1980, il était nécessaire de procéder à une nouvelle révision. Préparée par le Comité exécutif, celle-ci a été approuvée par l'Assemblée générale, qui a souhaité que le même travail soit effectué l'an prochain à l'égard des Règlements. Ce travail complété, on pourra alors faire parvenir à chaque membre une copie des deux textes mis à jour.

De quelques projets

Ouvrage collectif

L'approfondissement de la thématique de cette année a permis de constater qu'il n'existe en définitive que peu d'études portant sur la conception et l'expérience bibliques du temps.

Aussi a-t-il été souhaité, lors de l'Assemblée générale, que les conférences présentées lors du congrès de mai fassent l'objet d'un volume de la collection *Sciences Bibliques* de Médiaspaul.

Une fois n'est pas coutume. Le texte des conférences offertes lors du congrès annuel font d'ordinaire l'objet, alternativement, d'un numéro spécial des revues *Science et Esprit* et *Théoforum*, dont nous aurons sans doute de nouveau l'occasion de bénéficier de l'accueil, toujours apprécié.

60^e anniversaire

Toujours au chapitre des projets, l'Assemblée générale a approuvé avec enthousiasme celui de souligner par un congrès spécial le soixantième anniversaire de l'Association en 2003. Du même souffle, elle a choisi **Jean-François Racine**, **Alain Faucher** et **Alain Gignac** comme membres d'un Comité spécial chargé de soumettre au Comité exécutif en janvier 2002 puis à l'Assemblée générale en mai 2003 des propositions en ce sens.

Site WEB

En vue d'améliorer encore le contenu et l'utilité de notre Site WEB, certains ont souhaité la création d'hyper-liens avec des homologues, associations ou organismes, dont les sites présentent un intérêt particulier pour nos membres. Lors de la dernière réunion du Comité exécutif, **Jean-François Racine** a été mandaté pour donner suite, en collaboration avec **Sylvain Campeau**, à ce souhait de l'Assemblée générale.

Concours annuel

Chargés cette année de l'examen des textes soumis au concours annuel de l'ACÉBAC, les

collègues **Michel Talbot** et **Hervé Tremblay** n'ont pas eu la tâche facile, les quatre travaux soumis à leur évaluation se révélant tous d'excellente qualité.

Le prix annuel, d'une valeur de trois cents dollars, a finalement été décerné à M. Jean-Sébastien Viard, étudiant au second cycle à la Faculté de théologie de l'Université de Montréal. Rédigé sous la direction de M. **Alain Gignac**, son travail, intitulé *Corpus paulinien et épîtres catholiques*, consistait en une analyse structurelle de *Romains* 6,15-23.

Conformément à la coutume inaugurée il y a deux ans, M. Viard sera invité à présenter son travail lors du prochain congrès annuel, dans le cadre de la session consacrée à la relève. Félicitations!

Le volet international

AFISB

En Bref a déjà fait part du projet de publication, aux Éditions du Cerf de Paris, d'un commentaire en français portant sur l'ensemble des livres du Nouveau Testament. Pour favoriser la réalisation de ce projet et venir en aide aux auteurs, parmi lesquels figurent une bonne demi-douzaine de collègues de l'ACÉBAC, un groupe d'exégètes français a mis sur pied récemment l'Association française pour l'interprétation scientifique de la Bible (AFISB). La dernière Assemblée générale a approuvé le projet de verser à l'Association une somme de huit cents dollars afin de l'aider à atteindre son objectif, le besoin d'un tel commentaire se faisant impérieusement sentir en français.

Au président de l'ACÉBAC qui lui faisait part du caractère modeste de notre contribution, M. Jacques Schlosser, président de l'AFISB écrivait le 11 juin : « Je ne considère absolument pas que près de 4000 FF représentent pour nous un don négligeable. Grand merci à l'ACÉBAC et à son président. Je suis aussi très sensible à la signification symbolique de ce don et j'y vois un encouragement pour le comité à continuer de travailler à cette entreprise malgré les inévitables difficultés que nous rencontrons. Nous comptons beaucoup sur l'enthousiasme des (franco-)canadiens ».

SNTS

Le dernier *En Bref* avait également annoncé la tenue à Montréal du congrès annuel de l'Association internationale *Studiosum Novi Testamenti Societas*. Celui-ci a effectivement réuni à la fin de juillet et au début d'août à l'Université de Montréal plus de 200 spécialistes du Nouveau Testament, en provenance des cinq continents. Félicitations à **Odette Mainville** et aux collègues qui ont collaboré avec elle à l'organisation de ce congrès, de l'avis de tous très réussi.

Considérant le caractère extraordinaire et la participation d'un bon nombre de membres de l'ACÉBAC à cet événement, l'Assemblée générale a voté une contribution financière de \$800. En plus d'aider à l'organisation du congrès, cette somme a permis à l'Association de se faire davantage connaître, notamment par la publication d'une page bien en vue, précédant, dans le programme du congrès, la liste des membres présents. Un kiosque présentant l'Association ainsi qu'un certain nombre de ses publications récentes, notamment les Actes des derniers congrès annuels, nous a également assuré une bonne visibilité et une occasion de contacts internationaux durant tout le congrès. Merci particulier à M. Chrystian Boyer, étudiant à l'UQAM, lauréat du prix de l'ACÉBAC 1999, pour la part importante qu'il a prise durant le congrès à la réalisation et à la fonction d'accueil de ce kiosque.

Une dizaine de collègues de l'ACÉBAC comptent parmi les quelque 750 membres de la SNTS. Lors de l'Assemblée générale tenue à Montréal, **Michel Gourgues**, président de notre Association, a été élu pour trois ans membre du Comité de direction de la SNTS, dont les prochains congrès se tiendront à Durham, Angleterre (2002), Bonn (2003) et Barcelone (2004). Le Professeur James Dunn a été élu comme prochain président de la Société.

La Bible. Nouvelle traduction

Le 12 septembre a marqué le lancement officiel d'une nouvelle traduction française de la Bible, publiée conjointement à Paris et à Montréal par les Éditions Bayard et Médiaspaul.

Dans le cahier spécial publié à cette occasion par *Le Devoir* du samedi 7 septembre, l'Association avait réservé un espace publicitaire ainsi libellé : « Spécialisée dans l'étude scientifique de la Bible l'ACÉBAC se réjouit de la participation d'un bon nombre de ses membres à cette œuvre de collaboration internationale ».

Félicitations à **Marc Girard** (Osée), **Léo Laberge** (Deutéronome, Jérémie, Baruch), **Jean-Jacques Lavoie** (Proverbes, Siracide), **Pierre Létourneau** (Luc), **Jean-Paul Michaud** (Hébreux), **André Myre** (Juges, Sophonie, Matthieu, 1-2 Thessaloniciens, 1-2 Timothée, Tite, Jude), **Aldina da Silva** (Nahum, Habacuc, Ruth, Esther, Tobit), **Walter Vogels** (Exode).

Résurrection

Durant le congrès de la SNTS à Montréal, les éditions Médiaspaul purent exposer un volume qu'elles venaient tout juste de publier conjointement avec les éditions Labor et Fides de Genève. Il s'agit d'un ouvrage collectif publié sous la direction de **Odette Mainville** et **Daniel Marguerat** intitulé *Résurrection. L'après-mort dans le monde ancien et le Nouveau Testament*. L'ouvrage comprend quinze chapitres rédigés par une majorité d'exégètes de Suisse et d'ici.

Félicitations aux collègues qui ont participé à la rédaction : **Lourik Karkajian** (*La mort et l'après-mort dans le Proche-Orient ancien : Égypte et Mésopotamie*), **Jean-Paul Michaud** (*La résurrection dans le langage des premiers chrétiens*), **Michel Gourgues** (*La résurrection dans les credos et les hymnes des premières communautés chrétiennes*), **Odette Mainville** (*Les apparitions du Ressuscité. Fonctions et enjeux théologiques*), **Pierre Létourneau** (*Les apparitions du Sauveur dans la littérature apocryphe chrétienne*), **Alain Gignac** (*Comprendre notre résurrection dans une perspective paulinienne. Les images de 1Th 4,13-18, 1Co 15 et 2Co 5,1-10*).

Prolongement intéressant à signaler, cinq collègues ayant participé à cette œuvre de coopération donneront ensemble sur le sujet un cours de 30 heures dans le cadre du programme d'automne des études graduées de la Faculté de théologie du Collège dominicain de philosophie et de théologie à Ottawa.

Félicitations

L'Association se réjouit et s'honore de la nomination récente comme évêques de deux de ses membres.

Le 23 juin, M. **Émilius Goulet**, p.s.s., recteur du Collège canadien à Rome, était nommé archevêque de Saint-Boniface au Manitoba. Prêtre de Saint-Sulpice depuis 1960, Mgr Goulet a poursuivi ses études d'Écriture Sainte à l'Institut Biblique de Rome et à l'École Biblique de Jérusalem. Il fut ensuite professeur d'Écriture sainte successivement à Saint-Boniface, au Guatemala, en Colombie et au Grand Séminaire de Montréal. Il fut aussi recteur du Grand Séminaire de Manizales en Colombie et Supérieur provincial des Prêtres de Saint-Sulpice de Montréal.

« Le premier *munus pastoralis* de l'évêque, écrivait-il au président de l'ACÉBAC en réponse à son mot de félicitations, c'est l'enseignement. Le service de la Parole sera ma toute première préoccupation au sein de cette portion du Peuple de Dieu qui m'est confiée ».

Le 8 septembre, c'était au tour de notre collègue **Luc Bouchard**, prêtre du diocèse d'Alexandria-Cornwall, d'être nommé évêque du diocèse de Saint-Paul, Alberta. Né en 1948, M. Bouchard, après sa formation en théologie au Collège dominicain de philosophie et de théologie d'Ottawa, s'est spécialisé en Écriture Sainte à l'Institut Biblique de Rome puis à l'École Biblique de Jérusalem. Après une riche expérience de pastorale et d'enseignement, il était nommé en 1999 recteur du séminaire Saint-Joseph à Edmonton, où il avait été précédemment professeur d'Écriture Sainte.

Un membre fondateur nous quitte

Lors du congrès du 50^e anniversaire de l'ACÉBAC en 1993, le P. **Paul-Aimé Martin**, c.s.c., avait retracé l'histoire de l'Association dans une conférence mémorable qui devait être publiée par la suite sous forme d'un beau petit volume intitulé *Le mouvement biblique au Canada* (Fides, 1996).

Après avoir évoqué la réunion de fondation du 30 janvier 1944, le P. Martin écrivait : « Des

trente-huit personnes présentes, onze sont toujours de ce monde, et six d'entre elles font partie de l'ACÉBAC comme membres émérites : Mgr Louis Lévesque, Mgr Jean-Charles Leclair, M. Clément Morin, p.s.s., les pères Léandre Poirier, o.f.m., et André Legault, c.s.c., et moi-même » (p. 18).

L'un des derniers membres fondateurs, le P. Martin vient de nous quitter le 26 septembre. Fondateur des Éditions Fides en 1937, il a consacré une part importante de ses activités à l'animation biblique, notamment comme président de la Société catholique de la Bible de 1944 à 1970 et comme directeur du Centre biblique du diocèse de Montréal de 1980 à 1987. Membre éminent et estimé de notre Association, il avait toujours continué de témoigner de son intérêt pour ses activités et ses travaux. *Requiescat in pace.*

Bravo!

À notre vice-président, **Jean Duhaime**, choisi comme professeur invité à l'École Biblique de Jérusalem, sous le patronage de la *Catholic Biblical Association*.

À notre collègue **Paul-Eugène Dion**, qui s'est vu offrir, à l'occasion de sa retraite à l'Université de Toronto, trois volumes de Mélanges sous le titre *The World of the Arameans : Studies in Honour of Paul-Eugène Dion* (JSOT Supp. 324-326, Sheffield Academic Press, 2001).

À notre collègue **Hervé Tremblay**, o.s.b., nommé professeur invité à l'Institut Saint-Anselme (Rome), après avoir soutenu le 26 septembre au Collège dominicain d'Ottawa sa thèse de doctorat sur *Job 19,25-27 dans la Septante et chez les Pères grecs. Unanimité d'une tradition.*

+

Un mot de notre trésorier, **André Myre**, dont la mère, Mme Pauline Myre, est décédée durant le dernier congrès : « Merci aux collègues pour la fraternité et l'amitié. Prière, dans une prochaine communication, de leur transmettre à toutes et tous les sentiments de reconnaissance de ma famille et les miens ».